

RAST NAKIŞ KÂRÇE

"İm şeb ki ru haş,,

Abdü'l Kâdir Merâgî
(1360-1435)

Hafif

İm şeb ki ru haş çe rā ğir
Çeş mim zi bc hâ rı â rı

büz mi men bûd
zâş rû şen bûd

1 Ah ha yâ ri men 2 ah ha ya ri men

Dir dir ten til lil len ah de re dil li ten

de re dil li ten nâ ah ha ya ri men

ta dir ten til lil len de re dil li ten

de re dil li ten nâ ah ha yâ ri men (SON)

Kâ şâ ne i men deran ze man rû şen
Ta ri ki i hâ ne cüm le ez rev zen

1 bud ah hâ yâ ri men 2 ah hâ ya ri men
bud ah hâ yâ ri men ah hâ ya ri men

B. Sıdkı

14- RAST KÂRÇE

Beste: Abdülkâdir Merâgî

Güfte: ?

Usûlü: Hafif

راست کارچه

امشب که رخش چراغ بزم من بود
چشم ز بهار عارضش روشن بود
کاشانه من در آن زمان روشن بود
تاریکی خانه جمله از وزن بود

Îm şeb ki ruhaş çerâğ -ı bezm-i men bûd
Çeşmem zi behâr-ı 'ârizeş rûşen bûd
Kâşâne-i men der an zemân rûşen bûd
Târîkî-i hâne cümle ez- revzen bûd

Açıklaması

Bu geceki meclisde onun yüzünün güzelliği benim ışığımdı.
Gözlerim onun güzelliğinden aydınlanmıştı.
Benim yuvam o zaman aydınlıktı.
Evin bütün karanlığı onun olmayışındandı.